

## 1- Sens de base : particule de position "sur"

**上海** (shàng hǎi) **Shanghai** (la ville) littéralement "sur la mer"

**上面** (shàng miàn) **au-dessus de**

Dans une phrase : **Objet + 在 + lieu + 上** Notez la place de la particule à la fin.

**那本书在桌子上** (nà běn shū zài zhuōzi shàng) **Le livre est sur la table.** NB : classificateur **本**

**我在路上** (wǒ zài lù shàng) Littéralement "je+suis+route+sur", pour dire je suis en route (j'arrive)

## 2- Monter à bord ou dans un bâtiment (verbe)

**上车** (shàng chē) **monter dans le véhicule**, s'installer dans ... en passager (**车**= voiture, train, bus, ...)

Sens différent de : **开车** (kāi chē) **conduire le véhicule**

**上楼** (shàng lóu) **monter à l'étage** dans le sens vers le haut. Ex : à l'interphone "vas-y, monte".

Une erreur serait de dire comme en français "aller" (en haut) : **去楼**

**上来** (shàng lái) **monter vers** dans le sens "monter vers ..... en se rapprochant de : je monte vers toi !"

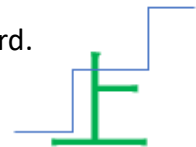
**上去** (shàng qù) **monter** dans le sens de s'éloigner de là où l'on est "j'y vais ..."

Attention à l'ordre des mots : **楼上** : n'est plus une action, mais un lieu (--> "à l'étage")

→ **上 + verbe** = mouvement      **lieu + 上** = position (voir § 1 ci-dessus)

Le contraire de monter est **下** descendre **下来** (xià lái) particule qui sera vue plus tard.

Mnémotechnique : On remarquera que le caractère **上** peut faire penser à une espèce d'escalier et le caractère **下** c'est presque le même dessin à l'envers.



## 3- Aller faire quelque chose (verbe). Utilisation principale de 上

**上学** (shàng xué) **aller à l'école** (partir étudier)

**上班** (shàng bān) **aller au travail** (pointer et rejoindre son service....)

**上网** (shàng wǎng) **aller sur (se connecter à) Internet**

Pour ces 3 phrases, il y a la notion de rejoindre un groupe de personnes qui font toutes la même chose que moi, et je suis actif (non passif) donc "travailler" à l'école au sein de ma classe avec mes copains (et copines), rejoindre mon équipe au travail à l'usine, ou encore, aller sur internet et y travailler avec d'autres internautes, pas être un simple "spectateur".

En comparaison, l'expression suivante signifie simplement travailler, aller faire quelque chose, seul ou pas, chez moi ou pas, pas dans le cadre d'une équipe, ni avec horaire précis, ...

**去工作** (qù gōngzuò) **aller effectuer un travail**, c'est beaucoup plus vague

## 4- Précédent / dernier

Toujours en rapport avec le temps passé (pas le temps à venir)

**上一次** (shàng yī cì) **dernière fois**

**上一站** (shàng yī zhàn) **station précédente** (de métro, par ex)

**上个月** (shàng gè yuè) / **上上个月** **mois dernier / le mois d'avant le mois dernier**

Nota : en chinois on peut doubler la particule **上**, pour dire par exemple avant-avant, un peu comme "avant-avant-hier". En chinois, ça marche pour les années et les mois mais pas avec les jours :

**上一年** (shàng yī nián) / **去年** (qù nián) **année dernière**

Avec le jour pas de **上** mais : **昨天** (zuó tiān) **hier**

**上午** (shàng wǔ) **le matin = avant midi** (**午**= midi) : on peut dire à midi ce qui s'est passé avant (le matin). Mais on ne l'utilise pas pour le futur, pour parler à 8h de ce qui se passera ce matin.

Avec **上** on regarde donc toujours sur le dessus de la pile, de ce qui s'est passé, avant.

## 5- Se mettre à flasher sur, prendre goût, craquer pour, et .... avec passion

**Particule de complément verbal (de résultat)**

**我学上了中文** (Wǒ xué shàng zhōngwén) **J'ai commencé à apprendre le chinois et j'y prends goût, ça me plaît, ...**

**我看上了这件衣服** (Wǒ kàn shàng zhè jiàn yīfu) **J'ai repéré cette robe, et elle me plaît, je sens que je vais craquer !**

**她喜欢上了咖啡** (Tā xǐhuān shàng le kāfēi.) **Elle s'est mise à boire du café, et elle adore ça, dans le sens elle a goûté le café et elle en est tombée accro.**

**我爱上了她** (Wǒ ài shàng le tā.) **Je suis tombé amoureux d'elle.** Ça fait plus frenchy, 🍷 et c'est quand même plus poétique que le simple **我爱她** (ça, ça n'engage que moi !)

Sens global : coup de cœur, passion subite, ....

Notez le caractère **了** qui a pour fonction de renforcer l'idée de qu'on aime vraiment bien.

**了** fera l'objet d'une prochaine séance du samedi matin.

-----  
À ce propos, Alex fera une petite pause dans les cours du samedi matin pour cause de déplacement en Chine. Mais nous le retrouverons bientôt cet été.

-----  
**Rappel** : les vidéos des cours du samedi matin sont dans le **Kit de démarrage** (gratuit) dans la partie :

**Rediffusions - Saison 3**

*(Prises de notes : Gilbert)*